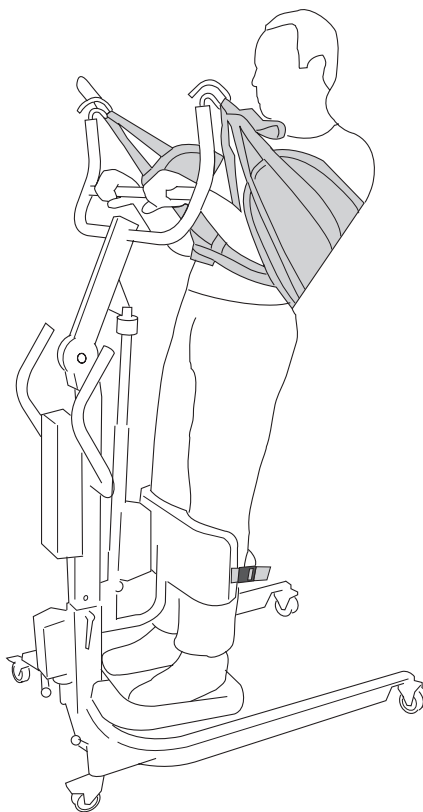


## Brugsanvisning



### Produktbeskrivelse

ComfortVest er designet til at støtte bag brugerens ryg og uden for armene. Vestens indvendige overflade er dækket af materiale, der hjælper med at forhindre vesten i at glide op på kroppen.

Liko ComfortVest fås i flere størrelser.

Der er syet et bælte ind i taljen på vesten for at hjælpe med at holde vesten på plads. Denne sikkerhedsfunktion hjælper også med at undgå risikoen for, at en bruger glider ud af vesten. Du skal bruge en kombination af to løkker på hver krog, når vesten fastgøres til liften.

ComfortVest bør anvendes sammen med Sabina™ stålift med Comfort SlingBar (600 mm bred).





















*I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.*

#### **VIGTIGT!**

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at have læst og forstået indholdet i brugsanvisningen. Udstyret bør kun anvendes af oplært personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformeret om brugerens evne til at klare løftesituationen. Hvis noget er uklart, skal du kontakte producenten eller leverandøren.

# Symbolbeskrivelse

Disse symboler findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug
	CE-mærke
	Juridisk producent
	Produktionsdato
	Produktidentifikator
	Serienummer
	Medicinsk udstyr
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Tørretumbling
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Vask Symbolet er altid i kombination med den anbefalede temperatur i °C og °F.
	Latexfri
	Periodisk eftersyn
	Må ikke bleges
	Tørring på snor i skyggen
	Skal vende opad med symbol på ydersiden af udstyret.
	Symbol på ydersiden af udstyret.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) AAAMMD (21) 012345678910</small>	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger. (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

# Sikkerhedsanvisninger

## Vær opmærksom på følgende, før du løfter:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i din virksomhed.
- Kontrollér, at løftesejlet opfylder brugerens behov mht. model, størrelse, stof og funktion.
- Planlæg løftet, så det kan foregå så sikkert og nemt som muligt.
- På trods af, at Likos løftebøjler er forsynet med afkrogningsbeskyttelse, skal der udvises særlig forsigtighed. Inden brugeren løftes fra underlaget, men når båndene er strakt helt ud, skal det kontrolleres, at båndene er hængt korrekt på løftebøjleens kroge.
- Den højde, som liften skal køre til, svinger fra person til person.
- Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation.
- Sørg for, at hjulene på sengen, båren osv. er låst under løftet/forflytningen.
- Arbejd altid ergonomisk. Udnyt brugerens evne til at deltage aktivt i løftet.

## Forkert fastgørelse af løftesejlet til løftebøjlen kan forårsage alvorlig skade på brugeren.

 Medicinteknisk klasse I produkt

### Produktændringer

Likos produkter udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din repræsentant fra Hill-Rom for rådgivning og information om produktopgraderinger.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er certificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485. Liko er også certificeret iht. miljøstandarden ISO 14001.

### Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

## Eftersyn og vedligeholdelse

Kontrollér altid løftesejlet inden brug. Kontrollér følgende punkter for slid og beskadigelse:

- Stof
- Bånd
- Sømme
- Løkker

### Anvend ikke beskadiget liftilbehør.

Hvis noget er uklart, bedes du kontakte fabrikanten eller leverandøren.

**Vaskeanvisning:** Se løftesejlets produktmærke og det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl".

### Periodisk eftersyn

Produktet skal efterses mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være påkrævet, hvis produktet bruges eller vaskes hyppigere end normalt. For protokoller bedes du kontakte din Hill-Rom-repræsentant.

### Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 1-5 år ved normal brug. Den forventede levetid varierer afhængigt af stof, anvendeshyppighed, vaskemåde og belastning.

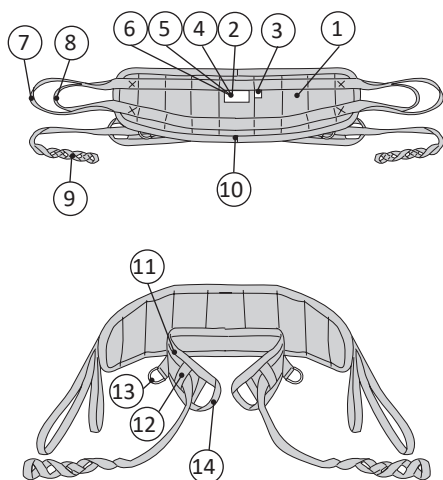
### Anvisninger for genanvendelse

Hele løftesejlet, herunder afstivning, polstringsmateriale osv. skal sorteres som brændbart affald.

Hill-Rom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af sit udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud og hudafskrabninger, og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle nationale, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hill-Roms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

## Definitioner

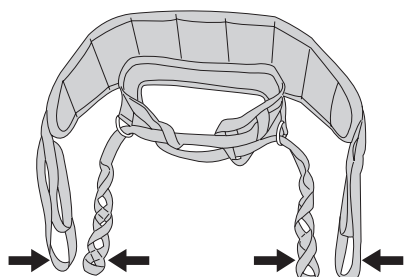


1. Udvendig vest
2. Serienummer
3. Størrelsesmærkat (farve)
4. Produktmærke
5. Mærke:  
Periodisk eftersyn
6. Mærke:  
Individuel mærkning (Belongs to)
7. Udvendige bånd
8. Indvendigt bånd
9. Løkkebånd
10. Nederste kant
11. Bælte
12. Indvendige båndfæste
13. D-ring
14. Udvendige båndfæste

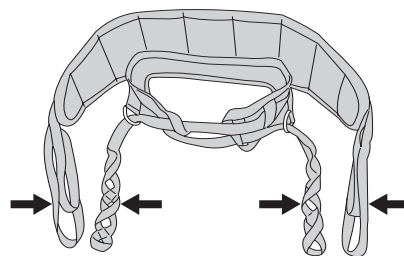
## Beskrivelse: Brug af båndene

### A: Bånd på udvendig vest

For at opnå maksimal fleksibilitet er den udvendige vest udstyret med to sæt bånd, dvs. de udvendige bånd og de indvendige bånd. Generelt skal du bruge de indvendige bånd for at opnå maksimal lodret stilling. De udvendige bånd anvendes, når brugerens omkreds kræver det, eller hvis brugeren er lav i forhold til højden på løftebøjlsens kroge på Sabina™ ståliften. I tilfælde, hvor de indvendige bånd bruges, anbefaler vi, at du også fastgør de udvendige bånd til liften for at få bedre visuel kontrol over båndene.



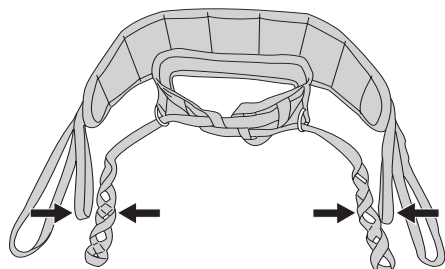
A:1 Når du fastgør de udvendige bånd (ydre vest), er afstanden mellem brugeren og liften større, og brugeren løftes ikke så højt.



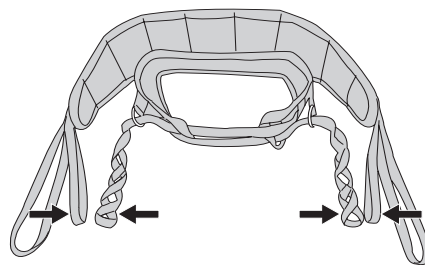
A:2 Når du fastgør de indre bånd (udvendig vest), er der mindre afstand mellem brugeren og liften, og brugeren løftes højere.

### B: Løkkebånd

Løkkebåndene bruges til at justere vesten omkring overkroppen, afhængigt af, hvilke løkker du fastgør til Sabina-krogene. Båndene kan forlænges med Liko Extension Loops, hvis de er for korte til en bruger.



B:1 Brug de indvendige bånd for at få en bedre pasform.

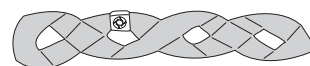


B:2 Brug de yderste løkker for at få en løsere pasform.

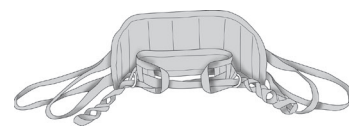
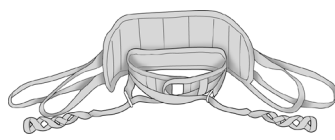
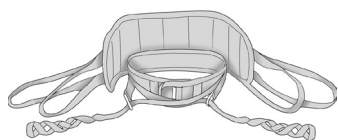
Under et løft fra siddende til stående vil vesten kun stramme omkring kroppen, så længe båndene på den udvendige vest er slappe. Efterhånden som spændingen øges på den yderste vests bånd, tager den spændingen af løkkebåndene, så bæltet ikke strammes yderligere.

### Afmærkningsclips

Dette praktiske tilbehør bruges til at mærke de løkker, der er afprøvet til en bestemt person. Det gør det nemmere for medhjælperen at vælge den rigtige løkke, der skal hægtes på løftebøjlen.



## Tilpasning af ComfortVest



### Alt A: Til meget tynde brugere.

Fjern løkkebåndene fra de indvendige båndfæster, før de føres gennem D-ringene af metal. Det skaber den mest kropsnære pasform.

### Alt B: Gennemsnitlige brugere.

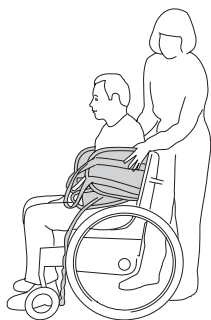
Fjern kun en af løkkebåndene fra et indvendigt båndfæste. Kryds løkkebåndene, og før dem gennem D-ringene af metal.

### Alt C: Til store brugere.

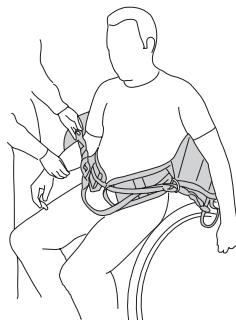
Før løkkebåndene gennem både de indvendige og de udvendige båndfæster, før de føres gennem D-ringene af metal.

## Aktivt stående løft med Sabina™ stålift og Liko ComfortVest™

1.



2.



3.

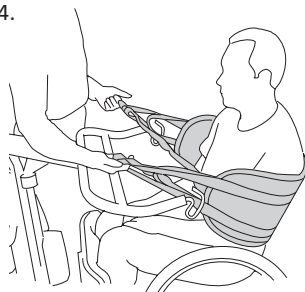


1. Skub ComfortVest ned bag brugeren til bælttestedet. Bæltets nederste kant skal være længst nede og være placeret tættest på kroppen med brugerens arme mellem vesten og livremmen.

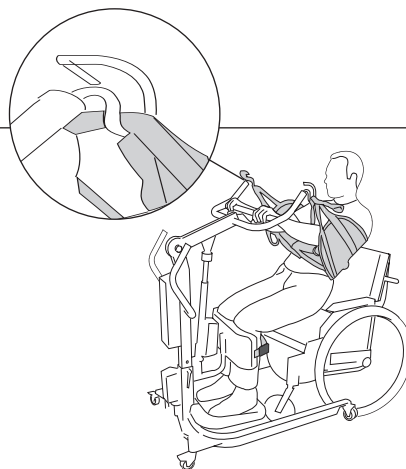
2. Kryds løkkebåndene, og før dem gennem D-ringene på den modsatte side. Se beskrivelsen ovenfor for forskellige anlægelsesmuligheder.

3. Træk i løkkebåndene for at kontrollere, at bæltet strammes. Hvis bæltet ikke spændes tilstrækkeligt, skal løkkebåndenes gennemføringer ændres.

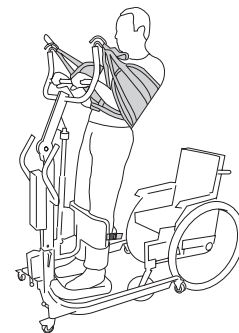
4.



5.



6.



4. Find ud af, hvilke bånd (udvendige eller indvendige) der skal fastgøres til liftten, ved at trække diagonalt opad og udad på de yderste bånd og løkkebånd samtidigt. Se diagrammet over bånd på side 4, B: Løkkebånd.

Tilpas bæltet rundt om maven ved at bruge en konfiguration, der giver mulighed for lige stort træk på den udvendige vests bånd og løkkebånd, efterhånden som de strammes, mens brugeren står op.

Sæt Sabina stålift på plads, og juster bredden af basen. Anbring brugerens fødder centreret på fodstøtten. Underbenene (under knæet) skal være parallelle med underbenspuden på liftten. Juster om nødvendigt pudens vandrette og lodrette position. Fastgør og spænd båndene rundt om underbenene.

Nu er det tid til at fastgøre løkkebåndene og den udvendige vests bånd til krogene på løftet (ved hjælp af de bånd, du valgte i henhold til ovenstående instruktion).

5. Stående. Manøvrer liftten ved at trykke på op- og ned-knapperne på håndbetjeningen (to mulige hastigheder). Brugeren kan deltage aktivt ved at holde tværstangen og trække sig selv op.

**Tip!** Vi anbefaler, at brugerne læner overkroppen tilbage for at kompensere for svage muskler i underkroppen. Dette hjælper brugeren med at stå, øger komforten og forhindrer vesten i at glide opad.

6. Den højde, som en bruger løftes i, skal bestemmes fra sag til sag. Regulering af den maksimale ståhøjde kan udføres ved at:

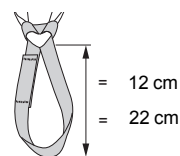
- Tilpasse af understellet på Sabina stålift til løftehøjden. Se brugsanvisningen til din Sabina stålift.
- Vælg enten det indvendige eller det udvendige bånd på den udvendige vest. Se side 4, A: Bånd på udvendig vest.

## Tilbehør til Liko ComfortVest

### Extension Loop

Extension Loop, grøn, 12 cm  
 Extension Loop, grøn, 22 cm  
 Extension Loop, grå, 12 cm  
 Extension Loop, grå 22 cm

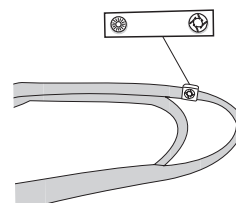
Varenr 3691102  
 Varenr. 3691103  
 Varenr. 3691302  
 Varenr. 3691303



### Afmærkningsclips

Afmærkningsclips, røde, 4 stk.  
 Afmærkningsclips, orange, 4 stk.  
 Afmærkningsclips, gule, 4 stk.  
 Afmærkningsclips, blå, 4 stk.  
 Afmærkningsclips, sorte, 4 stk.

Varenr. 3666033  
 Varenr. 3666034  
 Varenr. 3666035  
 Varenr. 3666036  
 Varenr. 3666037



## Oversigt Liko™ ComfortVest™ Model 95

Produkt	Varenr.	Størrelse	Materiale	Brugerens vægt <sup>1</sup>	Maks. belastning <sup>2</sup>
Liko ComfortVest	3595414	S Small	Polyester, plastbehandlet net	< 60 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595415	M Medium	Polyester, plastbehandlet net	50-80 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595416	L Large	Polyester, plastbehandlet net	70-100 kg	200 kg
Liko ComfortVest	3595417	XL Extra large	Polyester, plastbehandlet net	> 100 kg	200 kg

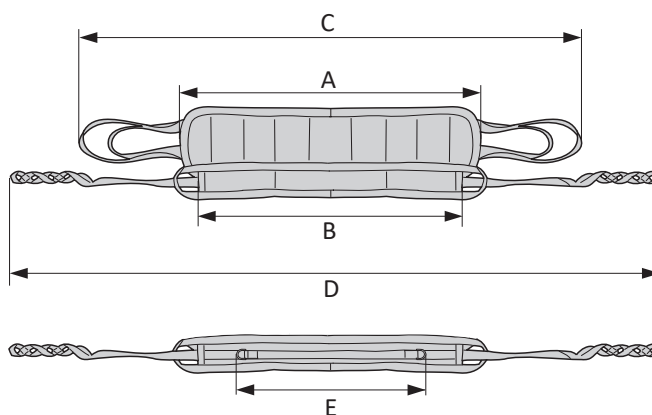
<sup>1</sup> Den angivne brugervægt er kun vejledende – afvigelser kan forekomme.

<sup>2</sup> For at bibeholde maks. belastningen kræves en lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller større.

Mål (cm)	A	B	C	D	E
Lille	90	80	155	220	55
Mellem	90	80	155	220	70
Stor	110	105	180	240	85
Ekstra stor	110	120	180	240	100

Mål (tommer)	A	B	C	D	E
Lille	35	31	61	87	22
Mellem	35	31	61	87	28
Stor	43	41	71	94	34
Ekstra stor	43	47	71	94	40

De angivne mål er omtrentlige retningslinjer - der kan forekomme afvigelser.



### Kombinationer

ComfortVest er kun beregnet til brug med Liko Sabina™ stålift. Vi anbefaler Sabina med Comfort SlingBar (600 mm bred).

Kombinationer af andet tilbehør/andre produkter end dem, der anbefales af Liko, kan medføre risici for brugerens sikkerhed.



www.hillrom.com

Liko AB  
 Nedre vägen 100  
 975 92 Luleå, Sverige  
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
 patients and their caregivers:

